



# Методика обучения русскому языку как иностранному и перспективы ее развития

Людмила Шипелевич

**Что такое методика обучения русскому языку как иностранному? Почему она так важна, и знание ее необходимо для каждого учителя русского языка, стремящегося к тому, чтобы его занятия были эффективны и мотивировали учащихся к желанию изучать русский язык.**

**Е**сть несколько определений термина *методика*, но нас интересует такое определение, которое ближе к школьному обучению. В связи с этим мы считаем, что лучше всего передал понятие методики А. А. Леонтьев - великий ученый, психолог, педагог, лингвист и методист, утверждающий, что *методика - это наука, которая учит учителя сознательно управлять учебным процессом, сознательно организовывать свои собственные обучающие действия так, чтобы учебный процесс давал наилучшие результаты. Предмет методики обучения русскому языку как иностранному – это оптимальная система управления учебным процессом, т. е. система, направленная на наиболее эффективное овладение учащимися русским языком* (1988:5).

Методика обучения русскому языку как иностранному считается сравнительно молодой наукой, поскольку начало было положено только в 20-е годы прошлого

столетия, когда русский язык начали изучать в национальных школах народы многонациональной России, а получила развитие в 50-60-е годы прошлого столетия в то время, когда в Советский Союз сразу после войны стали приезжать учиться студенты из разных стран. Методика обучения иностранным языкам, таким, как английский, французский, немецкий, получила свое развитие гораздо раньше, с тех пор, когда иностранные языки начали изучаться в богатых семьях России еще во времена Петра Первого при помощи гувернанток и гувернеров, носителей французского и английского языков. Тогда метод, которым обучали детей иностранным языкам, назывался «методом гувернанток», и этот метод используется частично и сейчас для обучения иностранным языкам, но в виде репетиторства и, конечно, учителя не живут в семьях как раньше. Иностранные языки изучались в России и затем в Советском Союзе в школах

и университетах с давних пор, и, конечно, методы обучения, которыми обучали на занятиях, были такими же, какими учили в школах Европы и Америки. Учителя иностранных языков хорошо знали грамматико-переводной метод, прямой метод, аудиовизуальный и аудиолингвальные методы, а в последнее время – коммуникативный и интенсивные методы обучения. Методика обучения западным иностранным языкам была хорошо развита в России и в Советском Союзе, создавались учебники и учебные пособия по тем методам, которые были модны в то время.

Однако, методика русского языка как иностранного имела свою специфику, состоявшую в том, что необходимо было учитывать многие факторы при обучении русскому языку иностранцев. Прежде всего, необходимо было учитывать тот факт, что русский язык изучался в языковой среде носителей языка, кроме того, также надо было учитывать особенности родного языка учащихся, близкородственность языков и культур, особенности грамматических структур языков, лексических и фонетических трудностей в процессе овладения русским языком. В связи с этим стали возникать кафедры русского языка как иностранного в институтах и университетах, где начала создаваться методика русского языка как иностранного (РКИ), принимавшая все те методы обучения иностранным языкам и учитывающая особенности обучения русскому языку как иностранному. Необходимо было также отделить методику обучения русскому языку как иностранному от методики обучения русскому языку как родному, поскольку обучение языку имело разные цели, содержание и методы обучения. Много общего было у методики РКИ с методиками обучения иностранным языкам в области методов, техник и средств обучения, однако просто переносить приемы и техники обучения иностранным языкам на обучение русскому языку как иностранному считалось нецелесообразным в силу того, что каждый иностранный язык, как и русский, имел свои специфические особенности.

Методика русского языка как иностранного считала своими базовыми науками педагогику, лингвистику и психологию. В 70-80-е годы к ним присоединилась психолингвистика и лингвострановедение, оказавшие большое влияние на дальнейшее развитие методики и на методы обучения РКИ. Вообще, 70-80-е годы прошлого

столетия можно считать расцветом методики РКИ как науки, поскольку интенсивно развивается коммуникативно-деятельностный подход, главной целью которого является обучение общению на иностранном языке и формирование коммуникативной компетенции (Н. Хомский), предполагавшей: а) умение общаться с другими людьми и носителями языка; б) знание грамматических структур языка и умение пользоваться ими в ситуациях общения; в) владение набором этикетных форм и выражений для общения. Следовательно, главным методом обучения русскому языку как иностранному сразу же стал коммуникативный метод, который до сих пор используется учителями разных иностранных языков на уроках.

Почему метод обучения так важен в учебном процессе при обучении иностранным языкам? Опираясь на определение метода, данное А. А. Леонтьевым, можно сказать, что метод обучения *это направление в обучении, реализующее цели и задачи обучения иностранному языку и определяющее пути и способы достижения цели* (1988:35). Методы обучения считаются одними из важнейших элементов системы обучения, поскольку именно они дают возможность ученикам и учителю достичь планируемых целей и эффектов в изучении иностранного языка. Есть много разных методов обучения иностранным языкам, но, к сожалению, до сих пор нет одного универсального метода, который был бы эффективен для всех категорий учащихся, изучающих иностранный язык. Так, вначале долгое время учащихся обучали иностранным языкам грамматико-переводным методом, поскольку главной целью обучения считалось умение писать правильно и грамотно, требовалось хорошее знание грамматики и умение правильно переводить тексты. Затем, в конце 60-х годов прошлого столетия, грамматико-переводной метод сменился аудиовизуальным и аудиолингвальным методами, которые были в то время популярны в методике обучения западным языкам. Стали появляться учебники и учебные пособия по русскому языку как иностранному, написанные по этим методам, а вначале 70-80-х годах большое значение стало иметь общение на иностранном языке и вместе с тем новый подход в методике – коммуникативный, главная цель которого обучение общению на иностранном языке. Так как каждый метод должен был реализоваться в учебнике и в учебных пособиях, необходимо было создавать учебники, внедряющие каждый новый метод. Так, в начале 80-х

выходит монография М. Н. Вятютнева *Теория учебника русского языка как иностранного*, в которой ученый подробно рассматривает особенности обучения русскому языку иностранцев при помощи создания учебников коммуникативного типа, направленных на обучение, прежде всего, общению, а также на учет интересов и потребностей учащихся, изучающих русский язык как иностранный. В Институте русского языка им. А. С. Пушкина в Москве в то время создается много учебников русского языка для иностранных школьников, изучающих русский язык. На курсы повышения квалификации в Институт приезжают учителя русского языка из разных стран, поскольку большое значение имело обучение РКИ в языковой среде изучаемого русского языка, знакомство с культурой и традициями русского народа. Все эти факторы повлияли на развитие методики РКИ и на создание учебников и учебных пособий как в России, так и за рубежом. В конце 80-х годов в России бурно развиваются интенсивные методы обучения иностранным языкам, в связи с тем, что многие люди хотят быстро выучить английский язык, поскольку едут в деловые поездки за границу. На кафедрах русского языка в институтах и университетах также применяются интенсивные методы обучения студентов, приехавших в Россию изучать русский язык как иностранный для того, чтобы как можно быстрее познакомиться их с особенностями фонетики, лексики и разговорной практики на русском языке. По этой причине, на становление методики обучения русскому языку как иностранному влияли не только методики обучения западным иностранным языкам, изучаемым в школе, но и методики обучения русскому языку как иностранному, которому обучали студентов на разных факультетах вузов России. Кроме того, огромное значение имели факторы, связанные с развитием науки и техники, а также политические и социальные условия жизни в России и за рубежом.

### Почему появляются те или иные методы обучения?

Многие ученые считают, что на появление тех или иных методов обучения иностранным языкам влияют технические и информационные достижения, развитие и взаимодействие методики с такими науками как психология, психолингвистика и педагогика. Ученые находятся в постоянном поиске таких методов или одного универсального метода, который

мог бы удовлетворить потребности всех иностранных языков. Однако, как показывает жизнь, универсальных методов не бывает, поскольку изменяются потребности в обществе под влиянием информационных технологий и технических инноваций, изменяются цели обучения и изучения как иностранных, так и русского языка. По этой причине, если одни методы исчерпали себя, на их место приходят другие, новые, а затем новые методы кажутся несостоятельными, и методисты или создают новые, или возвращаются к старым методам, модифицируя их под новые условия времени.

### Методика обучения русскому языку как иностранному в польских школах

Методика обучения РКИ охватывает два направления: школьную методику и вузовскую методику. Вузовская методика делится на обучение русскому языку филологов и нефилологов. Однако, мы в настоящей статье рассматриваем, прежде всего, школьную методику обучения РКИ, и поэтому нас больше интересует, как будет развиваться обучение русскому языку в польских школах разного типа. Особенности изучения русского языка в польских школах является то, что польский и русский языки и культуры считаются близкородственными, хотя алфавиты у языков разные. Долгое время (с 50-х до 90-х годы) русский язык был обязательным в польских школах, и методика обучения русскому языку была похожа на методику русского языка, изучаемого в Советском Союзе. Рассматривая особенности обучения русскому языку как иностранному в Польше необходимо отметить, что методика обучения учитывала тот факт, что обучение языку происходит в неязыковой среде, что русский и польский - близкородственные языки, что культуры двух языков имеют общие славянские корни. До 90-х годов прошлого столетия изучение русского языка в польских школах было обязательным, и учащиеся не имели возможности изучать другие иностранные языки в начальной школе, поэтому методика обучения не учитывала возможности влияния изучения других иностранных языков на РКИ. Долгое время в учебниках по русскому языку для школьников размещались неинтересные тексты, составленные авторами учебников, задания и упражнения не носили коммуникативный характер, т. е. не были направлены на практическое овладение иностранным языком, рисунки

и фотографии в учебниках не отражали особенности культуры и традиций русского народа. Преобладала, прежде всего, методика грамматико-переводного метода для обучения письменной речи, а также прямого метода для устного опережения. Учебники также были построены по принципу устного опережения и, конечно же, проигрывали по сравнению с яркими, красочными и интересными учебниками английского, французского и немецкого языков, которые начали изучать учащиеся. Русский язык стал непопулярным, и это отразилось как на качестве обучения, так и на методе обучения, поскольку коммуникативных учебников не было. Они стали появляться в конце 90-х годов и сразу привлекли внимание учащихся, поскольку на обложке были известные всем по мультфильмам Волк и Заяц. В настоящее время коммуникативный метод в обучении русскому языку как иностранному сохранился и в учебниках, и в методах ведения занятий, хотя приобрел новые направления информационного и мультимедийного характера, связанного с использованием Интернета. Если рассматривать современные методы обучения иностранным языкам, и русскому языку в частности, то можно сказать, что введение в польских школах обучения разным иностранным языкам сделало русский язык и обучение этому языку более интересным и эффективным. Прежде всего потому, что учителя русского языка стали знакомиться с учебниками и учебными пособиями своих коллег-учителей западных языков, находить больше информационных материалов по языку в Интернете и использовать полученные материалы на уроках, давать больше страноведческого материала на уроках.

Учителя заметили, что учащихся больше всего интересуют тексты и темы, связанные с культурой, обычаями, традициями страны изучаемого языка. Интерес учащихся к культуре, который наблюдали учителя разных иностранных языков, подтолкнул ученых к исследованию взаимодействия методов обучения и культуры страны изучаемого языка. Вследствие этого появилось предложение известного ученого-методиста, академика О. Д. Митрофановой, рассмотреть концепцию введения в обучение русскому языку как иностранному понятия *культуроведческой методики*, суть которой состоит в том, что сочетание методики обучения русскому языку и русской культуры давало бы возможность не только активизировать учащихся

---

**Никакие методы, самые современные, самые, казалось бы, проверенные и эффективные не помогут нам, учителям русского и других иностранных языков, в обучении иностранным языкам, если мы не будем сотрудничать прежде всего между собой.**

---

на уроке, но и находить такое *сочетание форм и приемов обучения, при которых русский язык и стоящая за ним русская культура изучались бы как определенный эстетический феномен, не утрачивая своей познавательной, лингвистической сущности* (2006:187-188).

Язык в культуроведческой методике рассматривается как система культурных ценностей, представленная текстами культуроведческого содержания, упражнениями и заданиями коммуникативного и культуроведческого типа, формами обучения, позволяющими учащимся работать индивидуально, в группе, в сети Интернет и на занятиях в классе. *Если мы говорим об обучении межкультурному диалогу, межкультурной коммуникации через язык, то мы задумываемся и о новых технологиях обучения, частью которых является урок. В этих условиях он требует иной разработки языковой и, шире, знаковой стороны сообщений. В таком уроке речь (текст) может и должен сочетаться с музыкой, различными видами изображений, символикой и другими источниками и знаками*

культуроведческой информации. Это своего рода культурные ресурсы, которые воплощаются затем в языковые формы, и которые в этих целях «эксплуатируются» при обучении языку (Митрофанова 2006:187). Примером создания такого урока на базе культуры России может быть культуроведческий материал, который можно почерпнуть из учебного пособия с мультимедийным приложением А. А. Акишиной и др. *История России в событиях и судьбах*. Конечно, мы согласны с концепцией культуроведческой методики, предложенной О. Д. Митрофановой, поскольку в настоящее время в Польше наблюдается большой интерес к культуре России, вызванный организацией разных форм работы вне школьных занятий, организацией и участием школьников в различных конкурсах по русскому языку, олимпиадах, а также творческих фестивалях русской песни, театральных фестивалях и т. п. Если раньше учителя говорили учащимся, изучающим русский язык, что они смогут поехать в Россию или поговорить с носителями языка, чтобы мотивировать учащихся к изучению русского языка, то в настоящее время само участие ученика в театральном спектакле на русском языке или участие в фестивале русской песни способно показать практическое применение русского языка как иностранного здесь, и сейчас ему не надо ждать, пока будет возможность встретиться с носителем языка или поехать в Россию. В связи с этим большим спросом пользуются тексты по культуроведческой тематике, этикетным особенностям поведения в разных ситуациях общения, а также знание традиций и обычаев России. Культуроведческая методика направлена на формирование коммуникативной многоязычной личности, владеющей принципами оценки, характерными для разных культур, которые вступают в педагогический контакт в процессе преподавания учебного предмета, в нашем случае русского языка как иностранного (Митрофанова 2006:188).

Следовательно, культуроведческая методика может быть универсальной для других иностранных языков, изучаемых в школе, поскольку культура каждого изучаемого иностранного языка представлена в учебниках и учебных пособиях и интересна учащимся. Конечно, необходимо сделать методические разработки для каждого языка, учитывающие особенности языка и культуры. Культуроведческая методика хороша тем, что дает возможность учителю сочетать разные методы и разные формы работы

---

**Учителя, должны стремиться к тому, чтобы наши ученики хотели изучать как можно больше языков и культур, чтобы они видели на примере сотрудничества учителей разных языков возможность эффективного овладения не одним, а двумя, тремя и больше изучаемыми языками в школе.**

---

в процессе обучения иностранному языку. Здесь может быть использован грамматико-переводной метод при описании или переводе информации о местности или биографии великого композитора или художника. Аудиовизуальный и аудиолингвальный методы могут применяться при прослушивании мелодий или песен композитора, коммуникативный метод – в диалогах и сценках, играх и ролевых ситуациях. В процессе обучения иностранным языкам в школе необходимо знакомить учителей русского языка с методиками обучения западным языкам, потому что учащиеся сравнивают методы ведения уроков тех и других языков, и очень часто уроки русского языка могут показаться им скучными и неинтересными по сравнению с уроком английского или французского; поэтому сейчас надо большое внимание уделять повышению квалификации учителей русского языка, знакомству их с методиками западных языков, с технологиями



обучения, чтобы не просто переносить современные методы обучения и технологии на обучение русскому языку как иностранному, а чтобы взять те инновации из других методик, которые будут приемлемы в обучении русскому языку и не будут резко отличаться от методик западных языков, а наоборот, применяемые методы и технологии будут интересны ученикам, будут дополнять уже известные им методы обучения западным языкам, дадут возможность сопоставлять самостоятельно не только языки и культуры, но и методы обучения. Примером могут служить современные технологии обучения, которые сейчас не только модны, но и являются таким консолидирующим средством, объединяющим методы обучения русскому языку как иностранному и другим иностранным языкам. Ведь метод проектов или обучение в сотрудничестве, дистанционное обучение или интерактивные методы обучения – все они в настоящее время проявляются и работают на уроках и занятиях иностранных языков. Конечно, учителя должны учитывать специфику обучения каждому иностранному языку по сравнению с родным языком учащихся, но формы проведения занятий, технологии могут быть похожими и знакомыми учащимся, что дает возможность учителю не терять время на объяснение работы в том или ином ключе.

Именно гибкое сочетание разных методов обучения иностранным языкам и русскому как иностранному на базе культурологического аспекта, применяемое учителем на занятиях вместе с разнообразными технологиями обучения, будет способствовать мотивации учащихся и эффективности в овладении иностранными языками в будущем. Умелое сочетание классной и внеклассной работы при обучении русскому языку и культуре во время урока с работой в кружках русского языка после уроков, участие школьников в мероприятиях, конкурсах, фестивалях, связанных с изучаемым языком и организуемых различными институтами и организациями, систематическое повышение квалификации учителей русского языка совместно с учителями и преподавателями других иностранных языков, принесет огромную пользу не только в области эффективного обучения РКИ и другим языкам, но и в области сотрудничества между учителями разных иностранных языков, в обмене методами, технологиями, опытом, взглядами на те или иные проблемы, появляющиеся в процессе обучения иностранным языкам.

Мы все время говорим об обучении в сотрудничестве, применяем этот метод в процессе обучения языку в классе, но забываем о сотрудничестве между учителями разных иностранных языков, разных предметов, не обмениваемся своими наблюдениями, идеями, не ходим друг к другу на занятия, не разговариваем о том, что у нас получается, а что мы хотели бы сделать лучше и как. Никакие методы, самые современные, самые, казалось бы, проверенные и эффективные не помогут нам, учителям русского и других иностранных языков, в обучении иностранным языкам, если мы не будем сотрудничать прежде всего между собой, если не будем проводить совместные семинары и форумы, если те методы и технологии, которые мы используем на занятиях, так и будут скорее разъединять наших учащихся, а не объединять, и не будут создавать им единый «образ мира». Мы, учителя, должны стремиться к тому, чтобы наши ученики хотели изучать как можно больше языков и культур, чтобы они видели на примере сотрудничества учителей разных языков возможность эффективного овладения не одним, а двумя, тремя и больше изучаемыми языками в школе. Если мы хотим жить в мире, объединенном глобализацией и сетью Интернет, то должны не только сотрудничать между собой, но и научить этому сотрудничеству наших учеников. Сотрудничество на базе языков и культур будет самым хорошим и эффективным методом обучения русскому языку как иностранному и другим иностранным языкам.

## Библиография

- Леонтьев, А. А. (ред.) (1988) *Методика*. Москва: Русский язык.
- Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность (2010) А. А. Миролюбов (ред.) Обнинск: Титул.
- Миролюбов, А. А. (ред.) (2010) *Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность*. Обнинск: Титул.
- Митрофанова, О. Д. (2006) *Традиционное и новое в методике преподавания русского языка как иностранного* В: А. Н. Шукин (ред.-сост.) *Язык и культура в филологическом вузе. Актуальные проблемы изучения и преподавания: Сборник научных трудов*. Москва: ГИРЯ им. А. С. Пушкина; Филоматис.
- Zylińska, M. (2007) *Postkomunikatywna dydaktyka języków obcych w dobie technologii informacyjnych. Teoria i praktyka*. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.

## д.г.н. Людмила Шипелевич

Доктор гуманитарных наук, президент Польской ассоциации учителей и преподавателей русского языка. Член Президиума МАПРЯЛ, преподаватель в Институте русистики Варшавского университета.